

Ilani ya Desturi za Ufaragha Notice of Privacy Practices

Swahili

Taarifa ya habari Yako Ya Afya

Your Health Information

Kila wakati unapotembelea hospitali au kuenda kwa daktari au mutoa huduma wowote ule, taarifa yako ya afya hurekodiwa. Hii inaitwa rekodi yako ya matibabu. Inaweza kulindwa ndani ya kompyuta au kwenye jalada la karatasi lenye jina lako juu yake. Sera ya kila mojawapo ya mashirika yetu ni kulinda kwa usalama taarifa ya afya yako.

Faragha na Taarifa ya habari Yako Ya Afya

Privacy and Your Health Information

Kisheria, taarifa ya habari afya yako ni ya faragha. Kila mojawapo ya hospitali na mashirika mengine yaliyorodheshwa mwishoni mwa kipeperushi hichi lazima ikupe hii Ilani ya tahadhari ya faragha. Ilani hii inakueleza jinsi ambavyo taarifa ya habari ya afya yako inaweza kutumiwa na nani anaweza kuona rekodi yako ya matibabu. Ukurasa huu wa kwanza ni muhtasari tu. Kurasa nyingine zinazosalia zinakutolea maelezo zaidi.

Haki Zako na Taarifa ya habari yako ya Afya

Your Rights and Your Health Information

Kulingana na sheria ya shirikisho, unayo haki ya:

- Kujua ni lini rekodi yako ya matibabu itakiwa kutumishwa au kushirikianisha na wengine
- Kuomba nakala ya rekodi yako ya matibabu
- Kuomba kwamba rekodi yako ya matibabu itumwe kwa watoa huduma za kiafya au watu wengine
- Kuomba ipunguzwe utumizi na ushiriki wa rekodi za afya yako
- Kuomba kusahihisha au kurekebisha kwa rekodi yako ya matibabu

- Kuitisha orodha ya ufichuzi wa rekodi yako ya matibabu iliyoundwa baada ya Aprili 14, 2003 – isipokuwa iwe ilitumiwa kwa kutibiwa, malipo au shughuli za huduma ya kiafya

Kushirikianisha kwa Taarifa ya habari ya Afya Yako

Sharing Your Health Information

Kila mojawapo ya hospitali na mashirika mengine yaliyorodheshwa mwishoni mwa kipeperushi hiki yanaweza kuhitahi kushirikianisha taarifa zako za kiafya kwa sababu zifuatazo:

- Kutibiwa kwako
- Malipo
- shughuli za huduma ya kiafya kama vile ukumbushwaji wa miadi, mapitio ya ubora wa utunzaji wenyewe, na manufaa mengine yanayohusiana na afya na huduma
- Orodhesho la mahospitali
- Ikihitajika kisheria.

Kinga Maalumu ya Faragha

Special Privacy Protection

Kuna baadhi ya rekodi za matibabu ambazo hulindwa kwa njia maalumu. Kwa aina hizi za rekodi, ruhusa yako ki maandishi itatafutwa kabla ya kuzishirikiana na wengine. Kinga maalumu yaweza kujumuisha rekodi kuhusu:

- Matibabu ya magonjwa ya kiakili
- Matokeo ya upimwaji wa VVU
- Matibabu kwa ajili ya matumizi mabaya ya pombe na dawa za kulevya
- Vipimo wya ki maumbile na matokeo ya vipimo mbalimbali

Kwa taarifa zaidi, tafadhali rejelea yaliyomo kwenye hii Ilani ya Desturi ya faragha wa Taarifa ya habari zako za Kiafya.